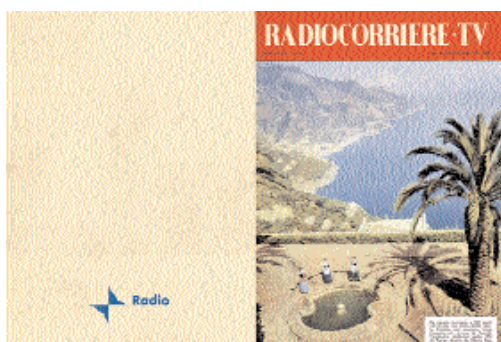




# Presente e passato: quando il Festival si ascolta per

# RADIO

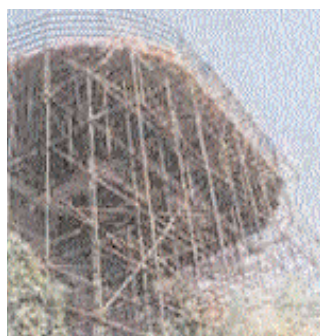
**Giugno 1959: il maestro Mario Rossi dirige l'Orchestra sinfonica della Rai di Torino. E' la sesta edizione del Ravello Festival: un indimenticabile concerto ora disponibile su Cd grazie a Rai Trade e Fondazione Ravello che inaugurano in questo modo una collana di registrazioni alla scoperta del passato del Festival**



In alto, il Festival oggi e ieri. La foto in bianco e nero è della prima edizione, datata 1953.

Sopra, una copertina di "RadioCorriereTv" dell'epoca raffigurante i giardini di Villa Rufolo, da sempre sede designata per il Festival.

A destra, il palco visto da dietro. La struttura si trova a 340 metri d'altezza, a strapiombo sul mare.



Ritorno al passato per il Ravello Festival che ripropone in una collana edita da Rai-Trade l'ascolto dei primi concerti eseguiti sul palco di Villa Rufolo. Nei magazzini della nastroregistratoria di Via Teulada, sono infatti state ritrovate le registrazioni radiofoniche degli eventi datati anni '50. Primo Cd della serie, le tre esecuzioni di musiche wagneriane dell'Orchestra sinfonica della Rai di Torino diretta dal maestro Mario Rossi nel 1959.

Nei prossimi mesi sarà reso disponibile il catalogo completo delle opere, unica e preziosa documentazione per scoprire ed ascoltare le origini del Festival che risalgono al 1953, quando si presentava un calendario che si svolgeva nel breve arco di due fine settimana di giugno, e con un programma incentrato in prevalenza sul genio di Richard Wagner. Ritornando ai giorni nostri, si può dire che il Festival di strada ne ha fatta: e tra le esecuzioni dello scorso week end che hanno visto impegnato il maestro Krzysztof Penderecki, ed in attesa di Valery Gergiev con l'Orchestra del Teatro Mariinskij di San Pietroburgo, la Fondazione Ravello ha voluto fare un ulteriore regalo ai suoi ascoltatori con il ricordo finalmente tangibile dei concerti di un passato che torna a rivivere.

*A step back to the past for the Ravello Festival, which proposes in a CD collection, recorded by the RAI-Trade, the first concerts holden on the stage of Villa Rufolo.*

*In the warehouse of the RAI Record Office, in Via Teulada, have been found the radio recordings of the Ravello concerts dated back to the 50's. In the first CD of the collection, you can listen to the Wagnerian pieces of music played by the RAI Symphony Orchestra from Torino, conducted by the M. Mario Rossi, in the 1959.*

*In the next few months it will be possible to have the full catalogue of the history of the Festival. This is an unick and valuable collection where is possible to listen and appreciate the origins of the Festival which began in the 1953. The first ediction of the Festival used to have a programme based only on the pieces of music written by Richard Wagner and it was on only for two weeks.*

*Nowadays the Ravello Festival is constantly improving. Last week-end, on the magic stage of Villa Rufolo we appreciated the music played by the Orchestra from Lituania by the M. Krzysztof Penderecki. Looking forward to listen to the next concert where will be playing the Orchestra of the Mariinskij Theatre of San Pietroburgo, the Ravello Foundation wanted to please their audience with this unick collection of music that reminds the history of the Ravello Festival.*

## formazione

**MERCOLEDÌ 20 LUGLIO**

VILLA CIMBRONE ORE 18,00

**IL CAMPIELLO A RAVELLO**

I finalisti del premio Campiello incontrano il pubblico del Ravello Festival

 In collaborazione con la Fondazione Campiello  
Ingresso libero

 Enrico Cavalli  
QUATTRO ERRORI DI DIO  
Gianni Celati  
FATA MORGANA  
Raffaele Nigro  
MALVAROSA  
Pina Roveredo  
MANDAMI A DIRE  
Antonio Scurati  
IL SOPRAVVISSUTO


## arti visive

**FINO AL 31 AGOSTO**

VILLA RUFOLO ORE 9,00 - 21,00

**INVISIBILA**

Due sculture di Marino Marini e Mirko Basaldella dalla collezione della Farnesina

Biglietto d'ingresso alla Villa



## arti visive

**FINO AL 18 SETTEMBRE**

VILLA RUFOLO ORE 9,00 - 21,00

 Guerra e Pace  
Mostra fotografica di Don McCullin

Biglietto d'ingresso alla Villa



## arti visive

**FINO AL 10 SETTEMBRE**

VILLA RUFOLO ORE 10,00-13,00; 16,00-21,00

**BIANCO E NERO A COLORI**

Mostra fotografica di Oliviero Toscani

 Organizzata con la Soprintendenza per i Beni Architettonici e per il Paesaggio, per il Patrimonio storico, artistico e etnoantropologico di Salerno e Avellino  
Biglietto d'ingresso alla Villa

## prossimi eventi

## next events

**Mercoledì 27 luglio**
**Eventi speciali** Festa di San Pantaleone  
Concerto bandistico alle 12.00 e alle 22.30  
Fuochi d'artificio alle 22.00

**Giovedì 28 luglio,**
**Hotel Rufolo, ore 12.00**  
Tendenze Incontro con il compositore  
Giorgio Battistelli  
e con il regista Mario Martone

Ingresso libero

**Giovedì 28 luglio,**
**Giardini dell'Hotel Rufolo, ore 18.00**  
**Tè con l'autore** La vita naturale/artificiale.  
Biogenetica e bioetica: bambini o cellule?  
Incontro con: Edoardo Boncinelli (genetista)  
Giovanni Gaviraghi (chimico) Marina  
Mengarelli (sociologa)  
Modera Carlo Flamigni (medico)  
In collaborazione con Siena Biotech  
Ingresso libero su prenotazione

**Venerdì 29 luglio,**
**Chiesa della SS. Annunziata, ore 21.30**  
**Passaggiate musicali** Tu surgis de  
l'absence...  
Flautista: Mario Caroli  
Programma: Marin Marais, Les folies  
d'Espagne tema e trentuno variazioni  
(elaborazione e trascrizione dall'originale per  
viola da gamba di M. Caroli) - Tema, Variazioni

I-VIII André Jolivet, Ascèses, per flauto in sol,

 "Pour que demeure le secret. Nous tairons  
jusqu'à la fin" "Tu surgis de l'absence..."  
Marin Marais, "Les folies d'Espagne",  
Variazioni IX-XV  
Kajja Saariaho, Laconisme de l'aile  
Marin Marais, "Les folies d'Espagne",  
Variazioni XVI-XXII  
André Jolivet, Ascèses, per flauto in sol,  
"Matière, triple abîme des étoiles, des atomes et  
des générations", "Le dieu a créé les rêves pour  
indiquer la route au dormeur, dont les yeux sont  
dans l'obscurité", O femme qui ne sait que tu  
portais en toi le monde  
Kajja Saariaho, Couleurs du vent,  
per flauto in sol (prima esecuzione italiana),  
Marin Marais, "Les folies d'Espagne",  
Variazioni XXIII-XXXI, Tema  
Posto unico euro 10

**Sabato 30 luglio, Villa Rufolo,**  
**ore 21.00 e ore 23.00**
**Tendenze** Il combattimento  
di Tancredi e Clorinda  
uno spettacolo di Giorgio Battistelli  
e Mario Martone tratto dal VIII Libro  
dei "Madrigali Guerrieri et Amors" di Claudio  
Monteverdi  
Nuova produzione Ravello Festival Prima  
rappresentazione assoluta

Posto unico euro 15

**Domenica 31 luglio,**
**VENERDÌ 22 LUGLIO SABATO 23 LUGLIO**

VILLA RUFOLO ORE 16,00 - 18,30

VILLA RUFOLO ORE 10,00 - 13,00; 16,00 - 18,30

**Seminario COESIONE E COMPETIZIONE**

 A cura di Fondazione Symbola  
in collaborazione con Legambiente, Federparchi,  
Ente Parco Nazionale del Vesuvio, Parco Regionale dei Monti Lattari  
Ingresso libero su prenotazione

**Belvedere di Villa Rufolo, ore 21.00**
**Eventi speciali - CineMusic**

 Settimana della Persia  
Incontro con Abbas Kiarostami  
a seguire Tickets (2005)  
Regia: Abbas Kiarostami,  
Ken Loach, Ermanno Olmi  
Interpreti: Valeria Bruni Tedeschi,  
Carlo Delle Piane,  
Filippo Trojano Durata: 100'  
Posto unico euro 5

**Domenica 31 Luglio**
**Giardini della Principessa di Piemonte, ore 19.00**
**Concerto aperitivo**  
Histoire du Tango Tristezza e

 Passione della musica latina  
Cesare Chiacchiaretta -bandoneon;  
Giampaolo Bandini - chitarra  
Programma: Astor Piazzolla, Bandoneon -  
Adios Nonino;  
José Maria Lacalle, Amato; Augustin Bardi,  
Gallo Ciego;  
Angel Villoldo, El Choclo;  
Astor Piazzolla, da "Histoire du Tango": Café  
1930; Night Club;  
Lo Que Vendrà; Oblivion; Libertango

 A cura dell'Azienda di Soggiorno  
e Turismo di Ravello  
Direzione artistica: Carlo Torlontano  
Ingresso libero

 RavelloTime è un quotidiano telematico edito dall'Azienda di soggiorno  
e turismo di Ravello  
Autorizzazione del Tribunale di Salerno, n. 28 del 2004  
Direttore responsabile: Paolo Popoli